We Are Now In Christ Jesus

今ではキリスト・イエスにあって

28 May 2023

1. One new humanity out of the two.

1. 新しい一人の人に造り上げて。

2. Through him we both have access to the Father by one Spirit.

2. キリストを通して、私たち二つのものが、一つの御霊によって御父に近づくことができるのです。

3. Fellow citizens with God’s people.

3. 聖徒たちと同じ国の民であり。

4. Christ Jesus himself as the chief cornerstone.

4. キリスト・イエスご自身がその要の石です。

5. You too are a dwelling in which God lives by his Spirit.

5. あなたがたも、御霊によって神の御住まいとなるのです。

Questions for Mini-Church: ミニチャーチでの質問 Hope Chapel

Head 1. What does it say? 頭 1. これは何と言っているか？ ホープチャペル

 2. What does it mean? 2. それは何を意味しているか？ Real Solutions

Heart 3. What does it mean to me? 心 3. 私にとってはどんな意味があるか？ for Real People in the Real World

Hands 4. What am I going to do about it? 手 4. それについて何をすべきか？ 　 この世界の人々への確かな答え

Ephesians 2:11-22 (NIV) 11. Therefore, remember that formerly you who are Gentiles by birth and called “uncircumcised” by those who call themselves “the circumcision” (which is done in the body by human hands)

12. remember that at that time you were separate from Christ, excluded from citizenship in Israel and foreigners to the covenants of the promise, without hope and without God in the world.

13. But (We are) now in Christ Jesus you who once were far away have been brought near by the blood of Christ.

14. For he himself is our peace, who has made the two groups one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility,

15. by setting aside in his flesh the law with its commands and regulations. His purpose was to create in himself one new humanity out of the two, thus making peace,

16. and in one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility.

17. He came and preached peace to you who were far away and peace to those who were near.

18. For through him we both have access to the Father by one Spirit.

19. Consequently, you are no longer foreigners and strangers, but fellow citizens with God’s people and also members of his household,

20. built on the foundation of the apostles and prophets, with Christ Jesus himself as the chief cornerstone.

21. In him the whole building is joined together and rises to become a holy temple in the Lord.

22. And in him you too are being built together to become a dwelling in which God lives by his Spirit

エペソ人への手紙　2:11-22 11. ですから、思い出してください。あなたがたはかつて、肉においては異邦人でした。人の手で肉に施された、いわゆる「割礼」を持つ人々からは、無割礼の者と呼ばれ、
12. そのころは、キリストから遠く離れ、イスラエルの民から除外され、約束の契約については他国人で、この世にあって望みもなく、神もない者たちでした。
13. しかし、かつては遠く離れていたあなたがたも、今ではキリスト・イエスにあって、キリストの血によって近い者となりました。
14. 実に、キリストこそ私たちの平和です。キリストは私たち二つのものを一つにし、ご自分の肉において、隔ての壁である敵意を打ち壊し、
15. 様々な規定から成る戒めの律法を廃棄されました。こうしてキリストは、この二つをご自分において新しい一人の人に造り上げて平和を実現し、
16. 二つのものを一つのからだとして、十字架によって神と和解させ、敵意を十字架によって滅ぼされました。
17. また、キリストは来て、遠くにいたあなたがたに平和を、また近くにいた人々にも平和を、福音として伝えられました。
18. このキリストを通して、私たち二つのものが、一つの御霊によって御父に近づくことができるのです。
19. こういうわけで、あなたがたは、もはや他国人でも寄留者でもなく、聖徒たちと同じ国の民であり、神の家族なのです。
20. 使徒たちや預言者たちという土台の上に建てられていて、キリスト・イエスご自身がその要の石です。
21. このキリストにあって、建物の全体が組み合わされて成長し、主にある聖なる宮となります。
22. あなたがたも、このキリストにあって、ともに築き上げられ、御霊によって神の御住まいとなるのです。"